

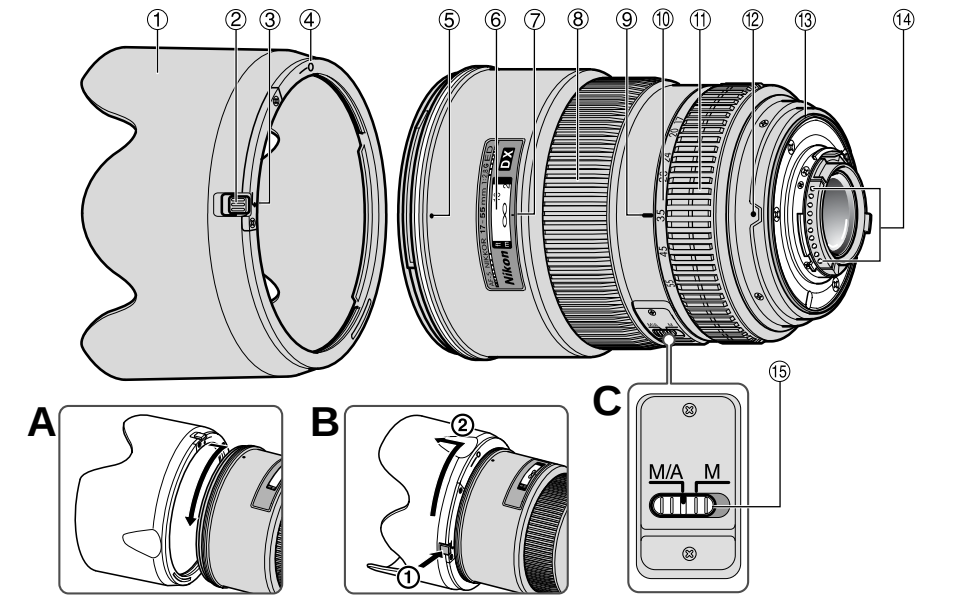
Nikon

AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2.8G IF

使用説明書 Instruction Manual Bedienungsanleitung Manuel d'utilisation	Manual de instrucciones Manuale di istruzioni 使用说明书 使用説明書
---	---

使用説明書の内容が破損などによって判読できなくなった場合は、当社サービス機関にて新しい使用説明書をお求めください(有料)。
No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

Printed in Japan TJS200500601 (K496) 80 7M44 1580--



- フード
Lens hood
Gegenlichtblende
Pare-soleil
Visera del objetivo
Paraluce
機頭遮光罩
鏡頭遮光罩
- フードロック解除ボタン
Lens hood lock release button
Gegenlichtblende-Entriegelungsstaste
Bouton de verrouillage du pare-soleil
Botón de liberación del bloqueo de la visera del objetivo
Pulsante di sgancio del paraluce
機頭遮光罩解除按鈕
鏡頭遮光罩釋放按鈕
- フード取り付け指標
Lens hood attachment index
Gegenlichtblende-Anbringindex
Index de fixation du pare-soleil
Indice de accoppiamento de la visera del objetivo
Indice di collegamento del paraluce
機頭遮光罩装着指標
鏡頭遮光罩安裝指標
- フードセット指標
Lens hood setting index
Gegenlichtblende-Einstellindex
Index de réglage du pare-soleil
Indice de ajuste de la visera del objetivo
Indice di regolazione del paraluce
機頭遮光罩設定指標
鏡頭遮光罩設定釋放指標
- フード撮影指標
Lens hood mounting index
Gegenlichtblende-Montagindex
Index de montage du pare-soleil
Indice de montura de la visera del objetivo
Indice di montaggio del paraluce
機頭遮光罩安裝指標
鏡頭遮光罩安裝釋放指標
- 距離目盛
Distance scale
Entfernungsskala
Echelle des distances
Bague de zoom
Anillo de zoom
変焦環
變焦環
- 距離目盛解除線
Distance index line
Entfernungsskala-Indexlinie
Ligne de repère des distance
Línea indicadora de distancias
Contrassegno distanza
距離指標線
距離釋放線
- フォーカスリング
Focus ring
Entfernungseinstellung
Bague de mise au point
Anillo de enfoque
Anello di messa a fuoco
对焦环
對焦環
- 焦点距離目盛指標
Focal length index
Brennweiten-Index
Index des distances focales
Indicador de distancias focales
Indice delle distanze focali
焦距距離指標
焦距距離釋放線
- 焦点距離目盛
Focal length scale
Brennweiskala
Echelle de locale
Scala de distancias focales
Scala della lunghezza focale
焦距距離
焦距刻度
- ズームリング
Zoom ring
Entfernungsskala
Bague de zoom
Anillo de zoom
变焦环
變焦環
- ズームマウントゴムリング
Lens mount rubber gasket
Guarnizione per l'obiettivo
Joint en caoutchouc de l'objectif
Junta de goma de montaje del objetivo
Guarnizione in gomma della montatura dell'obiettivo
鏡頭安裝橡皮圈
鏡頭安裝橡皮圈
- CPU接点
CPU contacts
CPU-Kontakte
Contacti CPU
Contacti CPU
CPU触点
CPU觸點
- フォーカスモード切り換えスイッチ
Focus mode switch
Fokussierschalter
Commutateur de mode de mise au point
Interruttore di modo di messa a fuoco
对焦模式开关
對焦模式開關

安全上のご注意
ご使用前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただく、あなたや他人への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な安全を示しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

表示について
表示の意味は次のようになっています。
警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お取り扱いいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例
△記号は、注意(警告を含む)を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容(左図の場合は感電注意)が描かれています。
⊘記号は、禁止(してはならないこと)の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容(左図の場合は分解禁止)が描かれています。
●記号は、行為を強制すること(必ずすること)を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容(左図の場合は電池を取り出す)が描かれています。

警告
分解したり修理・改造をしないこと 感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。
落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと 感電したり、破損部でケガをする原因となります。 カメラの電池を扱い、販売店または当社サービス機関に修理を依頼してください。
熱くなる、煙が出る、匂い異いなどの異常時は、速やかにカメラの電池を取り出すこと そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。電池を取り出す際、やけどに十分注意してください。電池を扱い、販売店または当社サービス機関に修理を依頼してください。
水につけたり水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと 発火したり感電の原因となります。
引火・爆発のおそれのある場所等では使用しないこと プロパンガス・ガソリンなど引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると、爆発や火災の原因となります。
レンズまたはカメラで直接太陽や強い光を見ないこと 失明や視力障害の原因となります。

注意
ぬれた手でさわらないこと 感電の原因になることがあります。
製品は幼児の手の届かないところに置くこと ケガの原因になることがあります。
使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽光のあたらない所に保管すること 太陽光が焦点を結び、火災の原因になることがあります。
三脚にカメラやレンズを取り付けたまま移動しないこと 転倒したりぶついたりしてケガの原因になることがあります。

日本語

このたびはDXニッコールレンズをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。
DXニッコールレンズは、通常の35mmレンズよりイメージサークルを小さくし、光学性能をニコンデジタル一眼レフカメラ D2シリーズ、D1シリーズ、D100、D70に最適化したレンズです。同じ焦点距離の35mmレンズより軽量かつコンパクトにすることで操作性を向上させています。
●DXニッコールは、ニコンデジタル一眼レフカメラ【ニコンDXフォーマット】専用です。35mmフィルム一眼レフカメラに装着はできませんが、イメージサークルが小さいため、使用できません。
ご使用前にこの「使用説明書」をよくお読みのうえ、十分に理解してから正しくお使いください。使用説明書の右下の「安全上のご注意」を必ずお読みください。

主な特長

- このレンズは、俊敏で静かなAF（オートフォーカス）撮影を可能にするレンズ内超音波モーター（サイレント・ウェーブ・モーター）駆動方式を採用した高性能なズームレンズです。
- AF（オートフォーカス）撮影およびMF（マニュアルフォーカス）撮影の切り換えが簡単にできるフォーカスモード切り換えスイッチを装備。
- AF撮影中にも瞬時にマニュアルフォーカスモードに切り換えることのできる「マニュアル優先オートフォーカス」機能を装備。
- 被写体までの距離情報をカメラボディ側に伝達する機能具备、3D測光機能を持ったカメラとの組み合わせ時には、より鮮明な露出制御を実現。
- ニコン独自のED（特殊低分散）ガラスによる色収差の補正とともに、非球面レンズや良好なボケ味を再現する円形絞りの採用により優れた光学性能、描写性能を発揮します。
- 最短撮影距離0.36m（焦点距離35mm時）までの近接撮影が可能です。

ズームリングと被写界深度

撮影を行う場合は、ズームリングを回転させ構図を決めてから、ピント合わせを行ってください。プレビュー（絞り込み）機構を持つカメラでは、撮影前に被写界深度を確認することができます。

注）このレンズは、光学特性上0.6m以下の近距離ではズームING動作に伴いピントが変化します。したがってカメラのフォーカスモードC（コンティニユスAFモード）以外の場合は、ズームING動作を行った後に再度ピント合わせを行ってください。

絞り値の設定

このレンズには絞りリングがありません。絞り値は、カメラ側で設定してください。

カメラ	カメラのフォーカスモード	レンズの設定モード	
		M/A	M
D2シリーズ D1シリーズ D100 D70	AF（C/S） M	マニュアル優先 オートフォーカス撮影	マニュアルフォーカス撮影 （フォーカスエイド可）
		マニュアルフォーカス撮影 （フォーカスエイド可）	

■M/A（マニュアル優先オートフォーカス）モードの使い方（図C）

- フォーカスモードの切り換えスイッチをM/Aにセットします。
- オートフォーカス撮影時、シャッターボタンを半押ししたまま、あるいはAF動作ボタンを保持したまま、フォーカスリングを手で回転させると、瞬時にマニュアルフォーカス撮影が行えます。
- シャッターボタンの半押しやAF動作ボタンを再度操作するとAFで撮影が可能となります。

■オートフォーカスが苦手な被写体について

裏面の「広角・超広角レンズのオートフォーカス撮影について」をご覧ください。

カメラ内蔵フラッシュ使用時のご注意

以下のカメラの内蔵フラッシュを使用する際は、フラッシュの光がレンズでさえぎられて、写真の隅に影がかかる（ケラシ）ことがあります。焦点距離や撮影距離に気を付けて撮影してください。

カメラ	ケラれなく撮影できる焦点距離と撮影距離
D100	●焦点距離24mm時は撮影距離1m以上。●焦点距離28mm以上は制約なし。
D70	●焦点距離20/24mm時は撮影距離2.5m以上。●焦点距離28mm時は撮影距離1.5m以上。●焦点距離35mm時は撮影距離0.7m以上。●焦点距離45mm以上は制約なし。

フードHB-31の取り付け、取り外し

■取り付け方（図A）

レンズ先端のフード着脱指標とフード取り付け指標（☛）を合わせ、フード後方から見て時計回り（カチン）と音がするまで回転させ確実に取り付けます。

●フード着脱指標とフードセット指標（☛）が合っていることを確認してください。

●フードが正しく取り付けられないと撮影画面にケラれを生じますのでご注意ください。

●フード先端を強くつかむと着脱が困難になります。着脱の際は、フードの根元（取り付け部分）付近を持って回転させてください。

●収納時はフードを逆向きにレンズに取り付けることができます。

■取り外し方（図B）

フードロック解除ボタンを押さへ、そのまま、フード後方から見て時計回りに回転させて取り外します。

レンズのお手入れと取り扱い上のご注意

- レンズのCPU信号接点は汚さないようにご注意ください。
- レンズマウントゴムリングが破損した場合は、そのまま使用せず修理を依頼してください。
- レンズ面の清掃は、ホコリを拭う程度にしてください。指紋がついたときは、柔らかい清潔な木綿の布に無水アルコール（エタノール）または市販のレンズクリーナーを少量溜らせ、レンズの中心から外周へ渦巻状に、拭きムラ、拭き残りのないようには注意して拭いてください。
- シンナーやベンジンなどの有機溶剤は絶対に使用しないでください。
- レンズ表面の汚れや傷を防ぐためには、L37Cフィルターをお使いいただけます。また、レンズフードも役立ちます。
- レンズをケースに入れるときは、必ず、レンズキャップを前後に取り付けてください。
- レンズを長期間使用しないときは、カビやサビを防ぐために、高温多湿の場所を避けて風通しのよい場所に保管してください。また、直射日光のあるところ、ナフタンや樟脑のあるところも避けてください。
- レンズを水に濡らすと、部品がサビつくなどして故障の原因となりますのでご注意ください。
- ストローの前など、高温になるところに置かないでください。極端に温度が高くなると、外鏡の一部に使用している強化プラスチックが変形することがあります。

付属アクセサリー

- 77mmスプリング式前キャップ LC-77
- 裏ぶた LF-1
- バヨネットフード HB-31
- ソフトケース QL-1120

別売りアクセサリ

- 77mmねじ込み式フィルター

使用できないアクセサリ

- テレコンバーター：全種類
- オート接写リング：PKリング全種類
- オートリング：BR-4
- ヘロズアタッチメント：全種類

※その他のアクセサリでも、使用できない場合があります。アクセサリの使用説明書でご確認ください。

仕 様	
型 式：	ニコンマウントCPU内蔵Gタイプ、AF-S DXニッコールズームレンズ（ニコン デジタル一眼レフカメラ【ニコンDXフォーマット】専用）
焦点距離：	17mm－55mm
最大口径径：	1：2.8
レンズ構成：	10群14枚（非球面レンズ3枚、EDレンズ3枚）
画 角：	79°－28°50'
焦点距離目盛：	17、20、24、28、35、45、55mm
撮影距離情報：	カメラボディへの撮影距離情報出力可能
ズームING：	ズームリングによる回転式
ピント合わせ：	ニコン内焦方式（超音波モータによるオートフォーカス）、マニュアルフォーカス可能
撮影距離目盛：	∞～0.36m、1.25f（併記）
最短撮影距離：	0.36m（焦点距離35mm時）
絞り方式：	自動絞り
測光方式：	開放測光
7x7センチサイズ：	77mm（P＝0.75mm）
大きさ：	約85.5mm（最大径）× 約110.5mm（バヨネット基準面からレンズ先端まで）
質 量（重さ）：	約75g

English

Introduction

Thank you for purchasing the AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2.8G IF. Optical performance of DX Nikkor lenses is optimized for the Nikon D2-Series, D1-Series, D100 and D70 by reducing the size of the image circle as compared with normal 35mm lenses. This results in lenses with reduced weight and more compact size for much easier handling.

- DX Nikkor lenses are specially designed for use with Nikon Digital SLR cameras (Nikon DX format). These lenses can be attached to film-based 35mm SLRs, but will not work properly due to the reduced size of the image circle.

Before using this lens, please read these instructions and the notes on safety operations in your camera's instruction manual. Also, keep this manual handy for future reference.

Major features

- This is a high-grade, internal focusing (IF) lens employing a Silent Wave Motor to drive the focusing mechanism, thus the "S" designation. As a result, autofocusing is smooth, silent, and almost instantaneous.
- Autofocus (A) or manual (M) mode can easily be selected with the focus mode switch.
- Autofocusing with manual override is provided, allowing instant change from autofocusing to manual focusing.
- More accurate exposure control is possible when this is mounted on a Nikon camera having 3D Matrix Metering capability, because subject distance information is transferred from the lens to the camera body.
- The use of three aspherical and three ED (extra-low dispersion) lens elements ensures sharp pictures virtually free of color fringing. Also, by utilizing a 9-blade diaphragm that produces a nearly circular aperture, out-of-focus images in front of or behind the subject are rendered as pleasing blurs.
- The closest focusing distance of 0.36m (1.2 ft.) at 35mm is provided.

Focusing, zooming, and depth of field

First turn the zoom ring until the desired composition is framed in the viewfinder before focusing. If your camera has a depth of field preview (stop-down) button or lever, depth of field can be observed while looking through the camera viewfinder.

***Note:** Due to the optical characteristics of this lens, when shooting at 0.6m (2 ft.) or closer, the focal length changes slightly during zooming. Therefore, focus again after zooming when the camera's focus mode selector is set to other than C (Continuous Servo AF).*

Setting the aperture

Because this lens does not have an aperture ring, you must set the aperture on the camera body.

Focusing

Set your camera's focus mode selector according to this chart:

Cameras	Camera's focus mode	Lens' focus mode	
		M/A	M
D2-Series D1-Series D100 D70	AF (C / S) M	Autofocus with manual priority	Manual focus (Focus assist is available.)
		Manual focus (Focus assist is available.)	

Autofocus with manual override (M/A mode)

- Set the focus mode switch to M/A (Fig. C)
- Autofocus is provided, but you can manually override the focus by operating the separate focus ring while lightly depressing the shutter release button or AF start (AF-ON) button on the camera body of cameras so equipped.
- Remove your finger then press the shutter release button lightly or the AF start button once again to cancel manual focus and resume autofocus.

Getting good results with autofocus

Refer to "Notes on using wide or super-wide angle AF Nikkor lenses" on the back of this sheet.

Taking flash pictures with cameras having built-in flash

When using the following camera, check the focal length and shooting distance before taking flash pictures to prevent vignetting since the light emitted from the flash may be obstructed by the lens barrel.

Cameras	Usable focal length / Shooting distance
D100	• 24 mm / 1 m (3.3 ft.) or greater • 28 mm or longer / No restriction
D70	• 20/24mm / 2.5m (8.2 ft.) or greater • 28mm / 1.5m (4.9 ft.) or greater • 35mm / 0.7m (2.3 ft.) or greater • 45mm or longer / No restriction

Using bayonet hood HB-31

Attaching the hood (Fig. A)

Align the lens hood attachment index (☛) on the lens hood with the hood mounting index on the lens, and turn the hood counterclockwise (as viewed from the camera side) until it click stops.

- Make sure that the lens hood mounting index aligns with the lens hood setting index (☛).
- If the lens hood is not correctly attached, vignetting can occur.
- To facilitate attachment or removal of the hood, hold it by its base rather than its outer edge.
- To store the lens hood, attach it in the reverse position.

Detaching the hood (Fig. B)

While holding down the lens hood lock release button, turn the hood clockwise (as viewed from the camera side) to detach.

Lens care

- Be careful not to soil or damage the CPU contacts.
- If the lens mount rubber gasket is damaged, be sure to visit the nearest Nikon authorized dealer or service center for repair.
- Clean the lens surfaces with a blower brush. To remove dirt and smudges, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with ethanol (alcohol) or lens cleaner. Wipe in a circular motion from center to outer edge, taking care not to leave traces or touch other parts of the lens.
- Never use thinner or benzene to clean the lens as this might damage it, result in a fire, or cause health problems.
- To protect the front lens element, an L37C filter is available. A lens hood also helps protect the front of the lens.
- When storing the lens in its lens case, attach both front and rear caps.
- When the lens is not to be used for a long time, store it in a cool, dry place to prevent mold. Also store the lens away from direct sunlight or chemicals such as camphor or naphthalene.
- Do not get water on the lens or drop it in water as this will cause it to rust and malfunction.
- Reinforced plastic is used for certain parts of the lens. To avoid damage, never leave the lens in an excessively hot place.

Standard accessories

- 77mm snap-on front lens cap LC-77
- Rear lens cap LF-1
- Bayonet hood HB-31
- Flexible lens pouch CL-1120

Optional accessories

- 77mm screw-in filters

Incompatible accessories

- Teleconverters (all models)
- Auto Ring BR-4 and all models of Auto Extension Ring PK, K Ring and Bellows focusing attachment.

Other accessories may not be suitable for use with this lens. For details, carefully read your accessories instruction manual.

Specifications	
Type of lens:	G-type AF-S DX Zoom-Nikkor lens having built-in CPU and Nikon bayonet mount [Specially designed for use with the Nikon Digital SLR Cameras (Nikon DX format)]
Focal length:	17mm-55mm
Maximum aperture:	f/2.8
Lens construction:	14 elements in 10 groups (3 aspherical lens and 3 ED lens elements)
Picture angle:	79°-28°50'
Focal length scale:	17, 20, 24, 28, 35, 45, 55mm
Distance information:	Output to camera body
Zoom control:	Manually via separate zoom ring
Focusing:	Nikon Internal Focusing (IF) system (utilizing an internal Silent Wave Motor); manually via separate focus ring
Shooting distance scale:	Graduated in meters and feet from 0.36m (1.25 ft.) to infinity (∞)
Closest focus distance:	0.36m (1.2 ft.) at 35mm
Diaphragm:	Fully automatic
Exposure measurement:	Via full-aperture method
Attachment size:	77mm (P = 0.75mm)
Dimensions:	Approx. 85.5mm dia. x 110.5mm extension from the camera's lens mount flange
Weight:	Approx. 755g (26.2 oz)

Deutsch

Einführung

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Nikon mit dem Kauf des AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55 mm f/2.8G IF entgegenbringen. Die optische Leistung von DX Nikkor Objektiven wurde für die Nikon D2-Serie, D1-Serie, D100 und D70 optmiert, indem die Größe des Bildkreises gegenüber handelsüblichen 35 mm-Objektiven reduziert wurde. Durch das geringere Gewicht und die kompaktere Größe wird die Handhabung erleichtert.

- Die DX Nikkor-Objektive wurden speziell für den Einsatz mit Nikons Digital-Spiegelreflexkameras (Nikon DX-Format) entwickelt. Die Objektive lassen sich zwar an Nikons Kleinbild-Spiegelreflexkameras ansetzen, liefern dann jedoch aufgrund des reduzierten Bildfeldes keine einwandfreien Ergebnisse.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch sowie die entsprechenden Abschnitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera. Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen griffbereit auf.

Die wichtigsten Merkmale

- Dieses hochwertige Objektiv mit Innenfokussierung (IF) und Silent Wave Motor (S) bietet einen besonders schnellen und nahezu geräuschlosen Autofokusbetrieb.
- Mit dem Fokussierschalter kann zwischen dem Autofokus- (A) und dem manuellen Modus (M) umgeschaltet werden.
- Der Autofokus kann manuell umgangen werden und erlaubt sofortiges Wechseln von Autofokus auf manuelle Schärfeneinstellung.
- Optimale Belichtungssteuerung in Verbindung mit Nikon-Kameras mit 3D-Matrix-Messung, weil die Aufnahmestanz vom Objektiv in die Kamera übertragen wird.
- Der Einsatz dreier asphärischer und dreier ED-Linsen (mit besonders geringer Dispersion) gewährleistet scharfe, nahezu farbarmfreie Bilder. Neun Blendenlamellen sorgen für eine nahezu kreisrunde Blendenöffnung, so daß außerhalb des Schärfenbereichs vor und hinter dem Motiv liegende Elemente in ansprechende Unschärfte gebracht werden.
- Ein Mindeststokussierabstand von 0,36 m bei 35 mm Brennweite ist vorgegeben.

Scharfeinstellung, Zoomen und Tiefenschärfe

Drehen Sie am Zooming, bis die gewünschte Bildkomposition im Sucher zu sehen ist, bevor Sie die Schärfeneinstellung vornehmen. Verfügt die Kamera über eine Taste oder einen Hebel zur Schärfentiefe-Vorschau (Abblendung), läßt sich die Schärfentiefe im Kamerasucher überprüfen.

***Hinweis:** Aufgrund der optischen Eigenschaften dieses Objektivs ergibt sich eine geringfügige Änderung der Brennweite während des Zoomens bei einem Aufnahmeabstand von 0,6 m. Fokussieren Sie deshalb nach dem Zoomen nach, wenn der Fokussierwähler der Kamera nicht auf C (Continuous Servo AF) steht.*

Blendeneinstellung

Das Objektiv hat keinen Blendinger. Die Blende wird an der Kamera eingestellt.

Fokussieren

Wählen Sie den Fokussiermodus der Kamera anhand der folgenden Tabelle:

Kameras	Fokussiermodus der Kamera	Fokussiermodus des Objektive	
		M/A	M
D2-Serie D1-Serie D100 D70	AF (C / S) M	Autofokus-Modus mit manueller Einstellmöglichkeit	Manuelles Fokussieren (Entfernungsmessung verfügbar)
		Manuelles Fokussieren (Entfernungsmessung verfügbar)	

Autofokus-Modus mit manueller Einstellmöglichkeit (M/A-Modus)

- Stellen Sie den Fokussierschalter (Abb. C) auf M/A.
- Bei dieser Einstellung ist der Autofokus-Modus zwar aktiviert, kann aber jederzeit durch Drehen des separaten Entfernungseinstellrings und gleichzeitiges Antippen des Auslösers oder der AF-Starttaste (AF-ON) an Kameras, die über ein solches Bedienteil verfügen, deaktiviert werden.
- Durch Freigabe und erneutes Antippen von Auslöser bzw. AF-Start-Taste wird die manuelle Schärfeneinstellung deaktiviert und wieder in den Autofokus-Modus geschaltet.

Für beste Ergebnisse im Autofokusmodus

Siehe "Hinweise zum Gebrauch von AF Nikkor-Weitwinkel- oder Superweitwinkelobjektiven" auf der Rückseite dieser Anleitung.

Blitzaufnahmen mit Kameras mit eingebautem Blitz

Bei Verwendung der folgende Kamera sollten Sie die Brennweite und Aufnahmestanz überprüfen, bevor Sie Blitzaufnahmen machen. Andernfalls können Randabschattungen auftreten, wenn der Objektivbus das vom Blitz freigesetzte Licht blockiert.

Kameras	Verwendbare Brennweite/Aufnahmestanz
D100	• 24 mm / 1 m oder länger • 28 mm oder länger / Keine Beschränkung
D70	• 20/24 mm / 2,5 m oder länger • 28 mm / 1,5 m oder länger • 35 mm / 0,7 m oder länger • 45mm oder länger / Keine Beschränkung

Verwenden der Bajonett-Gegenlichtblende HB-31

Anbringen der Gegenlichtblende (Abb. A)

Richten Sie den Gegenlichtblende-Anbringindex (☛) an der Gegenlichtblende mit dem Gegenlichtblende-Montagindex am Objektiv aus, und drehen Sie die Gegenlichtblende gegen den Uhrzeigersinn (von der Kameraseite aus gesehen), bis sie einrastet.

- Stellen Sie sicher, dass der Gegenlichtblende-Montagindex und der Gegenlichtblende-Einstellindex (☛) aneinander ausgerichtet sind.
- Wurde die Gegenlichtblende nicht korrekt angebracht, können Randabschattungen auftreten.
- Zum Anbringen und Abnehmen der Gegenlichtblende halten Sie diese an ihrer Basis, nicht am Aufrand fest.
- Soll die Gegenlichtblende verstaub werden, bringen Sie diese in Umkehrstellung an.

Abnehmen der Gegenlichtblende (Abb. B)

Halten Sie die Entriegelungstaste der Gegenlichtblende gedrückt, während Sie die Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn (von der Kameraseite aus gesehen) abdrhen.

Pflege des Objektivs

- Halten Sie die CPU-Kontakte penlich sauber, und schützen Sie sie vor Beschädigung!
- Wenn der Gumming der Objektivkassings beschädigt ist, bringen Sie das Objektiv zum nächsten Nikon-Vertragshändler bzw. zu einer Nikon-Reparaturwerkstat.
- Säubern Sie Glasflächen mit einem Blasepistol. Staub und Flecken entfernen Sie mit einem sauberen, weichen Baumwolltuch oder Optik-Reinigungsspapier, das Sie mit ethanol (Alkohol) oder Optik-Reinigungsflüssigkeit anfeuchten. Wischen Sie in kreisförmigen Bewegungen von der Mitte nach außen, ohne daß Wischspuren zurückbleiben.
- Verwenden Sie keinstall's Verdünnung oder Benzin zur Reinigung, da dieses zu Beschädigungen führen, Gesundheitsschäden verursachen oder ein Feuer auslösen könnte.
- Zum Schutz der Vorderlinse ist ein Filter L37C erhältlich. Die Gegenlichtblende wirkt als zusätzlicher Frontlinsenschutz.
- Bei Aufbewahrung des Objektivs in seinem Köcher sollten beide Objektiveckel aufgesetzt sein.
- Bei längerer Nichtbenutzung sollte das Objektiv an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Objektiv von direkter Sonneneinstrahlung oder Chemikalien wie Kampher oder Naphthalin fern.
- Halten Sie das Objektiv von Wasser fern, das zur Korrosion und zu Betriebsstörungen führen kann.
- Einige Teile des Objektivs bestehen aus verstärktem Kunststoff. Lassen Sie das Objektiv deshalb nie an übermäßig heißen Orten zurück!

Serienmäßiges Zubehör

- Aufsteckbarer 77-mm-Frontobjektiveckel LC-77
- Objektivtütendeckel LF-1
- Bajonett-Gegenlichtblende HB-31
- Objektivbeutel CL-1120

Sonderzubehör

- Einschraubfilter 77 mm ϕ

Nicht geeignetes Zubehör

- Telekonverter (alle Modelle)
- Auto-Ring BR-4 und alle Modelle von Auto-Zwischenring PK, Ring K und Balgenvorsatz.

Anderes Zubehör ist möglicherweise für bestimmte Kameras nicht geeignet. Lesen Sie sorgfältig die Anleitungen zu Ihrem Zubehör.

Technische Daten	
Objektivtyp:	AF-S DX Zoom-Nikkor mit G-Charakteristik, eingebauter CPU und Nikon-Bajonett [Für die Verwendung mit digitalen SLR-Kameras von Nikon (Nikon DX-Format) optimiert.]
Brennweite:	17–55 mm
Maximale Blendenöffnung:	f/2.8
Optischer Aufbau:	14 Linsen in 10 Gruppen (3 asphärische und 3 ED-Linsenelemente)
Bildwinkel:	79° – 28°50'
Brennweitskala:	17, 20, 24, 28, 35, 45, 55mm
Entfernungsmessung:	Werden an Kameras übertragen
Zoomen:	Manuell über separaten Zoomring
Fokussiersystem:	Innenfokussierung nach dem Nikon-IF-System (mittels integriertem Silent Wave-Motor); manuell über separaten Fokussierring
Entfernungsskala:	Graduiert in Meter und Fuß, und zwar von 0,36 m bis unendlich (∞)
Kürzeste Aufnahmestanz:	0,36 m bei 35 mm Brennweite
Blendenart:	Vollautomatisch
Belichtungsmessung:	Offenblendenmessung
Befestigungsgröße:	77 mm (P = 0,75mm)
Abmessungen:	Ca. 85,5 mm Durchm. x 110,5 mm zum Objektivmontagellansch der Kamera
Gewicht:	ca. 755 g

Français

Introduction

Merci d'avoir opté votre choix sur l'objectif AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2.8G IF. La performance optique des objectifs Nikkor DX a été optimisée pour les appareils Série D2, Série D1, D100 et D70 de Nikon car ils réduisent la taille du contour de l'image, par comparaison avec des objectifs normaux de 35 mm. Cette caractéristique a permis de réduire le poids et la taille des objectifs, ce qui facilite la manipulation

Español

Introducción

Muchas gracias por su compra del AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2.8G IF. El rendimiento óptico de las lentes DX Nikkor está optimizado para la Serie D2, Serie D1, D100 y D70 de Nikon, al reducir el tamaño del círculo de imagen en comparación con las lentes de 35 mm normales. Esto da como resultado lentes con un peso reducido y un tamaño más compacto, lo que hace que sean más manejables.

- Las lentes DX Nikkor están diseñados especialmente para ser utilizados con cámaras SLR digitales Nikon (Formato Nikon DX). Estos objetivos pueden acoplarse a las cámaras SLR de película de 35mm, pero no funcionarán correctamente debido al reducido tamaño del círculo de imagen.

Antes de utilizar este objetivo, lea estas instrucciones y las notas sobre un uso seguro en el manual de instrucciones de su cámara. Guarde este manual en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

Principales funciones

- Es un objetivo de enfoque interno (IF) de gran calidad que utiliza un motor Silent Wave para accionar el mecanismo de enfoque, de ahí viene el "S". En consecuencia, el enfoque automático es suave, silencioso y prácticamente instantáneo.
- El modo de enfoque automático (A) y el modo manual (M) pueden seleccionarse mediante le interruptor de modo de enfoque.
- Se incluye enfoque automático con prioridad manual que proporciona control automático de enfoque automático a enfoque manual.
- Es posible un control de exposición más preciso cuando el objetivo está montado en una cámara Nikon con posibilidad de medición matricial tridimensional porque la información de distancia del sujeto se transfiere del objetivo a la cámara.
- El uso de tres lentes asféricas y tres lentes ED (dispersión extra-baja) en el objetivo garantiza que las imágenes serán más nítidas, sin mezcla de colores. Además, con el uso de un diafragma de 9 hojas que produce una abertura casi circular, las imágenes fuera de enfoque delante o detrás del sujeto aparecen más borrosas para crear un hermoso efecto de sfumado.
- Permite distancia de enfoque más cercana de 0.36m (1.2 pies) en 35mm.

Enfoque, zoom y profundidad de campo

En primer lugar, gire el anillo de zoom hasta que quede encuadrada la composición que desee en el visor antes de enfocar. Si la cámara dispone de una palanca o botón de vista previa de profundidad de campo (cierre de iris), la profundidad del campo puede observarse mientras mira a través del visor de la cámara.

***Nota:** Debido a las características ópticas de este objetivo, cuando se hacen tomas 0,6 m (2 pies) o más cercanas, la distancia focal cambia ligeramente durante el movimiento del zoom. Por lo tanto, vuelva a enfocar después de cambiar el zoom, cuando el selector de modo de enfoque de la cámara está en otra posición que no sea C (AF servo continuo).*

Ajuste de abertura

Debido a que este objetivo no tiene un anillo de aberturas, debe ajustar la abertura en la cámara.

Enfoque

Ajuste el selector de modo de enfoque de su cámara de acuerdo con este cuadro:

Cámaras	Modo de enfoque de la cámara	Modo de enfoque del objetivo	
		M/A	M
Serie D2 Serie D1 D100 D70	AF (C / S)	Enfoque automático con prioridad manual	Enfoque manual (Con ayuda de enfoque)
	M	Enfoque manual (Con ayuda de enfoque)	

Enfoque automático con prioridad manual (Modo M/A)

- Ajuste el interruptor de modo de enfoque (Fig. C) a M/A.
- Se dispone de un enfoque automático pero puede dar prioridad al enfoque manual con el anillo de enfoque manual mientras oprime ligeramente el obturador o el botón del inicio de AF (AF-ON) en el cuerpo de la cámara si es viable.
- Siague su dedo y presione ligeramente el botón del obturador o el botón de inicio del autofoco otra vez para cancelar el enfoque manual y continuar con el autofocus.

Obtención de buenos resultados con el enfoque automático

Consulte "Notas sobre el uso de objetivos AF Nikkor de gran o súper-gran angular" en esta hoja.

Haga fotografías con flash en la cámara que tengan flash incorporado

Cuando utilice la cámara siguiente, compruebe la longitud focal y la distancia de fotografía antes de tomar fotografías con el flash para evitar los efectos de viñetado ya que la luz emitida por el flash puede quedar obstruida por el cilindro del obturador.

Cámaras	Longitud focal / distancia de fotografía utilizables
D100	• 24 mm / 1 m (3.3 pies) o superior • 28 mm o superior / Sin restricción
D70	• 20/24 mm / 2.5 m (8,2 pies) o superior • 28 mm / 1.5 m (4,9 pies) o superior • 35 mm / 0.7 m (2,3 pies) o superior • 45 mm o superior / Sin restricción

Utilización de la visera de la bayoneta HB-31

Alinee el índice de acoplamiento de la visera del objetivo (—) de la visera con el índice de montaje de la visera del objetivo situado en éste y gire la visera en el sentido contrario a las agujas del reloj (vista desde el lateral de la cámara) hasta que quede fijada con un chasquido.

- Asegúrese de que el índice de montaje de la visera del objetivo se alinea con el índice de ajuste de la visera del objetivo (—).
- Si la visera del objetivo no está instalada correctamente, puede producirse efectos de viñetado.
- Para facilitar la colocación o desmontaje de la visera, sujétela por la base en lugar de por la parte externa.
- Para guardar la visera del objetivo, instálela en la posición inversa.

Desmontaje de la visera (Fig. B)

Mientras mantiene presionado el botón de liberación del bloque de la visera del objetivo, gire la visera en el sentido de las agujas del reloj (vista desde el lateral de la cámara) para extraerla.

Forma de cuidar el objetivo

- Tener cuidado de no manchar o dañar los contactos de la CPU.
- Si la junta de goma de montaje del objetivo se daña, asegúrese de ir a un distribuidor autorizado Nikon o a un centro de servicio para que lo reparen.
- Limpiaar la superficie del objetivo con un cepillo soploador. Para eliminar la suciedad o las huellas, utilizar un trapo de algodón suave y limpio o papel especial para objetivos humedecido en etanol (alcohol) o limpiador de objetivos. Limpiair describiendo un movimiento circular del centro hacia fuera, teniendo cuidado de no dejar restos ni tocar otras partes.
- No usar en ningún caso disolvente o benceno para limpiar el objtivo ya que podría dañarlo, provocar un incendio o causar problemas sanitarios.
- Para proteger al objetivo frontal, está disponible un filtro L37C. También un parasol contribuirá a proteger la parte frontal del objetivo.
- Cuando se guarde el objetivo en su estuche, colócarle las dos tapas.
- Cuando no se vaya a utilizar el objetivo durante largo tiempo, guardarlo en un lugar fresco y seco para evitar la formación de moho. Guardar el objetivo, además, lejos de la luz solar directa o de productos químicos tales como alcanfor o naftalina.
- No mojar el objetivo ni dejarlo caer al agua, ya que se oxidará y no funcionaria bien.
- Algunas partes del objetivo son de plástico reforzado. Para evitar daños, no dejarlo nunca en un lugar excesivamente caliente.

Accesorios estándar

- Tapa frontal de presión a 77 mm LC-77
- Tapa trasera de objetivo LF-1
- Visera de bayoneta HB-31
- Bolsa de objetivo flexible CL-1120

Accesorios opcionales

- Filtros rosados de 77 mm

Accesorios incompatibles

- Teleconvertidores (todos los modelos)
- Anillo auto BR-4 y todos los modelos de anillo de extensión PK, anillo K, accesorio de enfoque de fuelle.

Hay otros accesorios que pueden ser inadecuados para utilizar con este objetivo. Para más detalles, lea cuidadosamente el manual de instrucciones de su accesorios.

Especificaciones	
Tipo de objetivo:	AF-S DX Zoom-Nikkor tipo G con CPU incorporada y montura de bayoneta (Especialmente diseñadas para su uso con las Cámaras Digitales SLR de Nikon (Formato Nikon DX))
Distancia focal:	17–55 mm
Abertura máxima:	f/2.8
Estructura del objetivo:	14 lentes en 10 grupos (3 lentes asféricas y 3 lentes ED)
Angulo de imagen:	79° ~ 28° 50'
Escala de distancias locales:	17, 20, 24, 28, 35, 45, 55 mm
Información de distancia:	Salida al cuerpo de la cámara
Zoom:	Manual mediante anillo de zoom independiente
Enfoque:	Sistema de enfoque interno de Nikon (IF) (con un motor Silent Wave interno); manual por anillo de enfoque independiente
Escala de distancias de la toma:	Calibrado en metros y pies desde 0.36 m (1.25 pie) a infinito (∞)
Distancia de enfoque más cercana:	0.36m (1.2 pies) en 35mm
Diafragma:	Totalmente automático
Medición de la exposición:	Por el método de plena abertura
Tamaño de accesorios:	77 mm (P = 0,75mm)
Dimensiones:	Diám. de aprox. 85.5 mm x 110.5 mm de alargue de la brida de la montura del objetivo de la cámara
Peso:	Aprox. 755 g (26.6 onzas)

Italiano

Introduzione

Grazie per aver acquistato l'obiettivo AF-S DX Zoom-Nikkor ED 17-55mm f/2.8G IF. Le prestazioni ottiche delle lenti DX Nikkor sono ottimizzate per la serie D2, serie D1, D100 e D70, grazie alla riduzione delle dimensioni del cerchio dell'immagine se comparate con le normali lenti da 35mm. Questo permette alle lenti di avere un peso minore e dimensioni più compatte, così da poter essere maneggiate molto più facilmente.

- Le lenti DX Nikkor sono stati progettati specificamente per le fotocamere reflex digitali Nikon (Formato Nikon DX). Nonostante possano essere montate sulle reflex con film da 35 mm, non saranno in grado di funzionare in modo adeguato a causa delle dimensioni ridotte del cerchio d'immagine.

Prima di usare l'obiettivo, leggere queste istruzioni e le note sulle operazioni di sicurezza contenute nel manuale di istruzioni della vostra fotocamera. Tenere inoltre il presente manuale a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

Caratteristiche principali

- È un obiettivo ad alte prestazioni è messa a fuoco interna (IF) che si avvale di un motore Silent Wave per azionare il meccanismo di messa a fuoco, e per questo il nome del modello include una "S". La messa a fuoco automatica pertanto risulta particolarmente agevole, silenziosa e quasi istantanea.
- La modalità di messa a fuoco automatica (A) o manuale (M) può essere facilmente selezionata attraverso l'interruttore del modo di messa a fuoco.
- È prevista la funzione di messa a fuoco automatica con esclusione manuale, che garantisce la commutazione immediata dalla modalità di messa a fuoco automatica a quella manuale.
- Un controllo dell'esposizione più accurato è possibile quando questo obiettivo viene montato su una macchina Nikon dotata della capacità di misurazione a matrice 3D, in quanto le informazioni relative a soggetto e distanza vengono trasferite dall'obiettivo alla macchina fotografica.
- L'utilizzo di tre elementi asferici e tre elementi ED (dispersione extra bassa) dell'obiettivo garantisce fotografie limpide, virtualmente senza frangitura. Inoltre, utilizzando un diaframma a 9 lame che produce un'apertura quasi circolare, le immagini non a fuoco davanti o dietro il soggetto vengono rese come piacevoli immagini sfocate.
- Sono previste la distanza di messa a fuoco minima di 0.36 m a 35mm.

Messa a fuoco, zoom e profondità di campo

Ruotare innanzitutto l'anello dello zoom finché la composizione desiderata sia contenuta nel mirino, quindi procedere alla messa a fuoco. Se la vostra fotocamera è dotata di pulsante o leva per l'antiprima della profondità di campo (stop-down), è possibile osservare la profondità di campo guardando nel mirino della fotocamera.

***Nota:** A causa delle caratteristiche ottiche di questo obiettivo, quando si effettuano riprese a 0,6 m o a distanza inferiore la lunghezza focale cambia leggermente durante la zoomata. Rimettere perciò a fuoco dopo la zoomata quando il selector del modo di messa a fuoco della fotocamera è regolato su una posizione diversa da C (AF servo continuo).*

Impostazione dell'apertura

Poiché l'obiettivo non è dotato di anello di apertura, è necessario impostare l'apertura sul corpo della fotocamera.

Messa a fuoco

Posizionare il selettore del modo di messa a fuoco della fotocamera in conformità alla seguente tabella.

Fotocamere	Modo di messa a fuoco della fotocamera	Modo di messa a fuoco dell'obiettivo	
		M/A	M
Serie D2 Serie D1 D100 D70	AF (C / S)	Messa a fuoco automatica con precedenza manuale	Messa a fuoco manuale (Auto per la messa fuoco disponibile)
	M	Messa a fuoco manuale (Auto per la messa fuoco disponibile)	

Messa a fuoco automatica con esclusione per il funzionamento in manuale (modalità M/A)

- Posizionare l'interruttore del modo di messa a fuoco (Fig. C) su M/A.
- Così la messa a fuoco automatica funziona, ma è possibile escludere manualmente la messa a fuoco agendo sull'anello di messa a fuoco manuale separato mentre si preme leggermente il pulsante di rilascio dell'otturatore o il pulsante di avvio AF (AF-ON) sul corpo della fotocamera negli apparecchi che ne sono provvisti.
- Rimuovere il dito e quindi premere di nuovo, leggermente, il tasto di scatto o il tasto di avvio AF in modo da cancellare la messa a fuoco manuale e ritornare alla messa a fuoco automatica.

Per ottenere la migliore messa a fuoco
Far riferimento a "Note sull'utilizzo degli obiettivi Nikkor AF grandangolo e supergrandangolo" sul questo foglio.

Per scattare foto con flash con macchine con flash incorporato

Durante l'utilizzo della fotocamera di seguito riportate, prima di scattare delle fotografie con il flash, verificate la lunghezza focale e la distanza di scatto, onde evitare una riduzione di luminosità ai margini dell'immagine a causa della luce emessa dal flash che potrebbe essere ostruita dal barilotto.

Fotocamere	Lunghezza focale / distanza di scatto utili
D100	• 24 mm / 1 m o superiore • 28 mm o superiore / Nessun limite
D70	• 20/24 mm / 2,5 m o superiore • 28 mm / 1,5 m o superiore • 35 mm / 0,7 m o superiore • 45mm o superiore / Nessun limite

Utilizzo del paraluce a baionetta HB-31

Collegamento del paraluce (Fig. A)

- Allineare l'indice di collegamento (—) sul paraluce all'indice di montaggio del paraluce sull'obiettivo, e ruotare il paraluce in senso antiorario (visto dal lato della fotocamera) finché si blocchi in posizione.
- Verificare che l'indice di montaggio del paraluce si allinei all'indice di regolazione del paraluce (—).
- Se non è corretto installare il paraluce, si può produrre un danno alla fotocamera.
- In caso di paraluce non adeguatamente collegato potrebbe verificarsi una riduzione di luminosità ai margini dell'immagine.
- Per semplificare il collegamento o la rimozione del paraluce, afferrarlo dalla propria base e non dai bordi esterni.
- Depositare il paraluce collegandolo in posizione invertita.

Smontaggio del paraluce (Fig. B)

Tenendo premuto il pulsante di sgancio del paraluce, ruotare il paraluce in senso orario (visto dal lato della fotocamera) per solleccarlo.

Cura e manutenzione dell'obiettivo

- Evitare attente a non sporcarsi o danneggiare i contatti CPU.
- Nel caso in cui la guarnizione in gomma della montatura dell'obiettivo sia danneggiata, provvedere alla relativa riparazione presso il rivenditore o il centro assistenza autorizzato Nikon più vicino.
- Pulite la superficie delle lenti con un pannello a compatta. Per rimuovere impronte e macchie, fate uso di un fazzoletto di cotone, soffice e pulito, o di una cartina di carta leggermente imbevuti con alcool o con l'apposito liquido "lens cleaner". Strofinare delicatamente con movimento circolare dal centro verso l'esterno, facendo attenzione a non lasciare tracce o toccare altre parti.
- Per la pulizia non utilizzare mai solventi o benzina, che potrebbero danneggiare l'obiettivo, causare incendi o problemi di intossicazione.
- Il filtro L37C è utile per proteggere l'elemento anteriore dell'obiettivo. Anche il paraluce contribuisce validamente a proteggere la parte anteriore dell'obiettivo.
- Prima di porre l'obiettivo nell'astuccio o in borsa, montate entrambi i coperchi protettivi.
- Se rimane a lungo inutilizzato, riponetelo in un ambiente fresco e ventilato per prevenire la formazione di muffe. Tenetelo inoltre lontano dal sole o da agenti chimici come candora o naftalina.
- Non bagnatelo e fate attenzione che non cada in acqua. La formazione di ruggine potrebbe danneggiarlo in modo irreparabile.
- Alcune parti della montatura sono realizzate in materiale plastico rinforzato. Per evitare danni non lasciate mai l'obiettivo in un luogo eccessivamente caldo.

Accessori in dotazione

- Tappo anteriore da 77mm dia. LC-77
- Tappo posteriore LF-1
- Paraluce a baionetta HB-31

Portaobiettivo morbido CL-1120

Accessori opzionali

- Filtri a vite da 77mm

Accessori non utilizzabili

- Teleconvertitori (tutti i modelli)
- L'Anello Auto BR-4, tutti i modelli di Anelli di Prolunga Automatica PK, gli anelli K e i dispositivi di messa a fuoco a soffietto.

Gli altri accessori possono non essere adatti per l'uso con questo obiettivo. Per ulteriori informazioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni degli accessori.

Caratteristiche tecniche

Tipo:	Obiettivo AF-S DX Zoom-Nikkor tipo G con CPU incorporata e attacco a baionetta Nikon [Appositamente progettate per essere utilizzate con le macchine fotografiche Nikon Digital SLR (Formato Nikon DX)]
Lunghezza focale:	17–55 mm
Apertura massima:	f/2.8
Costruzione obiettivo:	14 elementi in 10 gruppi (3 elementi asferici da obbietto e 3 elementi obiettivo ED)
Angolo di campo:	79° ~ 28° 50'
Scala della lunghezza focale:	17, 20, 24, 28, 35, 45, 55 mm
Dati distanze:	Uscita verso il corpo fotocamera
Zoom:	Manuale mediante anello dello zoom separato
Messa a fuoco:	Sistema di messa a fuoco interna (IF) Nikon (Utilizza un motore interno Silent Wave); manuale mediante anello di messa a fuoco separato
Scala delle distanze di ripresa:	Graduata in metri e piedi da 0,36 m (1.25 ft.) all'infinito (∞)
Distana focale minima:	0,36 m a 35 mm
Diaframma:	Completamente automatico
Misurazione dell'esposizione:	Attraverso il metodo di apertura massima
Misura dell'accessorio:	77 mm (P = 0,75mm)
Dimensioni:	Estensione di 110,5 mm x 85,5 mm dia., circa, dalla flangia di montaggio obiettivo della fotocamera
Peso:	Circa 755 g

前言

感谢您购买 AF-S DX 变焦尼克尔 ED 17-55mm f/2.8G IF 镜头。DX 尼克尔镜头的光学性能通过减少映像环的尺碼，使其用于尼康 D2 系列、D1 系列、D100 和 D70 时，与一般的 35mm 镜头相比，效果更佳，使使镜头变得更轻巧，更便于携带。

- DX 尼克尔镜头是专门设计用于尼康数字式 SLR 相机（尼康 DX 格式）。这些镜头可以装在使用胶片的 35mm SLR 中，但由于图像圈尺寸变小，效果不会理想。

在使用本镜头之前，请详阅此说明书及您所爱用的相机使用说明书上的安全操作事项，并保管于近便之处，以便将来查阅。

主要特色

- 这是一个高性能的内部对焦（IF）镜头，采用静音波导马达驱动对焦机构，以英文“无声”的第一字母 S 为标志。自动对焦过程十分平顺、无声，几乎一瞬间就能完成。
- 用对焦模式开关可方便地选择自动对焦（A）和手动对焦（M）模式。
- 自动对焦具备手动撤销功能，可以随时从自动对焦切换到手动对焦。
- 当此镜头装在有 3D 短阵测光能力的尼康相机身上时，还可以进行更精确的曝光控制，因为这时镜头会将主体距离的信息传送到相机身上。
- 采用三片消球差透镜和三片 ED（特低色散）镜片单元有效地解除彩色不重合而确保图像清晰。同时，又利用 9 叶片光圈使形成一个近乎圆形的光圈开孔，使焦点前后的景物会形成逐渐模糊的影像。
- 35mm 状态下的最近聚焦距离为 0.36 米（1.2 英尺）。

聚焦、变焦与景深

对景前先转动变焦环，直至在取景窗框架内获得满意的构图。如果相机上有景深预览（定格）钮或杆，则可在从取景窗观看时观察景深。

注意：

由于镜头的光学特性，在 0.6 米（2 英尺）或更近处拍摄时，移近目标过程中焦距会略有变动。因此，当相机的对焦模式选择器设定为非 C（Continuous Servo AF）时，移近目标后请再一次对焦。

光圈设定

本镜头不带光圈环，因此，请在机身上设定光圈。

对焦

按下表设定相机对焦模式：

相机	相机聚焦模式	镜头聚焦模式	
		M/A	M
D2系列、D1系列、D100、D70	AF (C/S)	自动对焦和手控优先	手控聚焦（有辅助聚焦功能）
	M	手控聚焦（有辅助聚焦功能）	

自动对焦和手控补偿（M/A 模式）

- 将对焦模式开关设定在 M/A（图 C）。
- 仍有自动对焦，但可通过操作独立的手控对焦环，来手控补偿对焦，此时，应轻压快门释放钮或相机上备有的 AF 起始钮（AF-ON）。
- 移开手指，然后轻轻按一次快门钮或 AF 起始钮，即可取消手动对焦模式而恢复到自动对焦模式。

使用自动聚焦功能以取得良好效果

参阅该页的“有关使用广角或超广角 AF Nikkor 镜头的注意事项”。

以有内置闪光灯的相机拍摄闪光照片

因为从闪光灯发出的光线可能会被镜头筒遮住，所以使用下列相机时，请在拍摄闪光照片之前先检查焦距和拍摄距离，以避免产生阴影。

相机	适用焦距范围／摄影距离	
D100	•24mm／1m以上	•28mm以上／无限制
D70	•20／24mm／2.5m以上	•28mm／1.5m以上
	•35mm／0.7m以上	•45mm以上／无限制

使用卡口式镜头罩 HB-31

安装镜头罩（图 A）

将镜头罩上的镜头遮光罩接头标志（）对准镜头上的镜头遮光罩安装标志，然后逆时针旋转镜头罩（从相机一侧看时），直至听到卡嗒声转动为止。

- 确认镜头遮光罩安装标志对准镜头遮光罩设定标志（—）。
- 若未正确安装镜头罩，会产生杂噪。
- 为了便于装卸镜头罩，应抓住其底座而不是外缘。
- 存放镜头罩时，要反方向装在相机上。

拆除镜头罩（图 B）

持续按住镜头遮光罩锁定释放钮，顺时针旋转镜头罩（从相机一侧看时），拆除镜头罩。

镜头的维护保养

- 小心不要弄脏或弄坏 CPU（中央处理器）接点。
- 如果镜头安装橡皮垫圈损坏时，请务必让附近的尼康指定经销商或服务中心修理。
- 使用吹风机清扫镜头表面。如想清除镜头上的污垢时，请用柔软干净的棉布或镜头清洁纸沾点酒精或镜头清洁剂擦拭。在擦拭镜头时，请绕着圆圈自中心向周围擦拭，注意不要在镜片上留下痕迹或碰撞外部的部件。
- 切勿使用稀释剂或苯溶液去清洁镜头，因有可能损伤镜头，或造成火灾，或损害健康。
- 为了保护前镜头因子，可以使用 L37C 滤光镜。镜头的遮光罩也有助于保护镜头的前镜片。
- 当把镜头保存在镜盒中时，请盖好前盖和后盖。
- 当镜头准备长时间不用时，一定要保存在凉爽干燥的地方以防生霉。而且，不可放在阳光直射照射或放有化学药品樟脑或卫生丸等的地方。
- 注意不要溅水于镜头上或落落到水中，因为将会生锈而发生故障。
- 镜头的一部分部件采用了强化塑料。不要把镜头放置在高温的地方，以免损坏。

标准配件

- 77mm 按扣式前镜盖 LC-77
- 镜盖 LF-1
- 卡口座 HB-31
- 柔性镜头袋 CL-1120

选购配件

- 77 毫米旋入式滤镜

不兼容的配件

- 遥控器（所有型号）
- 自动环 BR-4 及各式自动伸缩环 PK，K 环，和风箱式对焦附件。其他附件也有不宜用于本镜头的。具体细节请参阅您的附件的使用说明书。

规格

镜头形式：G 型 AF-S DX 变焦尼克尔镜头内装有 CPU 中央处理器和尼康卡口座。（是专为与尼康 SLR 数字式相机（尼康 DX 格式）一起使用时的。）

焦 距：	17mm 到 55mm
最大光圈：	f/2.8
镜头构造：	10 个组群中有 14 个元件（3 个非球面镜头和 3 个 ED 镜头元件）
图像角度：	79° ~ 28° 50'
焦距刻度：	17、20、24、28、35、45、55mm
距离信息：	输入机身
变焦：	手控用独立变焦环
对焦：	尼康内聚焦（IF）系列（使用内装静音波导马达）
对 焦：	手控制用独立对焦环
拍摄距离刻度：	刻度自 0.36m（1.25ft）至无限远（∞）
最短拍摄距离：	35mm 状态下 0.36 米（1.2 英尺）
光 圈：	全自动
曝光计测方式：	全开光圈测光
安 装：	77mm（P=0.75mm）
尺 寸：	直径约为 85.5 毫米，镜头长 110.5 毫米，自相机镜头安装盘算起
重 量：	约 755g

中國語

前言

謝謝您購買 AF-S DX 變焦尼克尔 ED 17-55mm f/2.8G IF 鏡頭。DX 尼克尔鏡頭的光學性能通過減少映像環的尺碼，使其用於尼康 D2 系列、D1 系列、D100 和 D70 時，與一般的 35mm 鏡頭相比，效果更佳，使使鏡頭變得更輕小，更便於攜帶。

- DX 尼克尔鏡頭是專門設計用於尼康數字式 SLR 相機（尼康 DX 格式）。這些鏡頭可以裝在使用膠片的 35mm SLR 中，但由於圖像圈尺寸變小，效果不會理想。

在使用本鏡頭之前，請詳閱此說明書及您所愛用的相機使用